Form 1 表格一



The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region
Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance
(Chapter 598, Section 6)

香港特別行政區政府 能源效益(產品標籤)條例 (第 598 章第 6 條)

Official use only 此欄不用填寫

Submission of Specified Information and Specified Documents

呈交指明資料及指明文件

Note: Please read the "Notes to Complete Form 1" and "Personal Data Privacy Statement" attached and complete all the items in block letters.

注意:請閱讀於附頁的「填寫表格一的須知事項」及「個人資料私隱聲明」,並以正楷填寫各項資料。

Section A 甲 部: Information of Person Submitting Specified Information & Documents 呈交指明資料及文件人士資料

	n = 4 m	English				
Name of Company 公司名稱 / Name of Individual 個人名稱 *:		英文 Chinese				
Name of mu	Mudal 個人石幣 ·	中文				
BR No. 商業	登記號碼 /					
H.K.I.D. No.看	香港身份證號碼 *:					
Registered A	ddress 註冊地址 /	English 英文				
_	ress 聯絡地址 *:	Chinese (optional) 中文(非必需)				
Contact Perso	on 聯絡人:		Telephor	ne No. 電話號碼	:	
Fax Number	傳真號碼:		E-mail A	ddress 電郵地址	:	
Section P. 7	₩ : Pasis Informatio	on of Product 產品基本	* ****			
	Hease tick ✓ as appro		貝科			
Type of product:	請在適當處加上 ✓: I Single Package Typ Room Air Conditio 獨立式空調機 I Split Type Room Air Conditioner 分體式空調機	e □ Refrigerating A _l	escent Lamp (慳電膽)	□ Television 電視機 □ Storage Type Water Heate 儲水式電熱。 □ Induction Co 電磁爐	火器	□ LED Lamp LED 燈 □ Gas Cooker 氣體煮食爐 □ Gas Instantaneous Water Heater 即熱式氣體熱水爐
Brand 品牌:	: C	nglish 文 hinese 文				
Model name		identification, e.g. serie:	s name, mod	el no. etc.)		
型號名稱(包	包括所有確認型號的資	資料,例如:系列名稱	、型號編號等	:):		
Place of man	ufacture 生產地: C	nglish E文 hinese I文				
Other listed r			lels and their	corresponding re	ference	numbers: (if applicable)
其他屬於相同	同型號系列的表列型器	號及其有關的參考編號	:(如適用)_			
*****	******	******	*****	******	*****	******
Authorized S 授權人簽署:				Comp 公司記	any Cho 蒼印:	op:
Name of Aut 授權人姓名:	chorized Person:					

Section C 丙 部:Test Laboratory 測試實驗所

If this submission relies on a previously submitted test report, please note the source reference number: 如果這次呈交的產品依靠過往已呈交的測試報告,請註明來源參考編號:							
	declaration of identity on the product by the manufacture e provided)(注意:生產商與呈交指明資料的人士須同時	•					
Name o	of test laboratory 測試實驗所名稱:						
Addres	s of test laboratory 測試實驗所地址:						
Test La	boratory accreditation body (if applicable):						
測試實	驗所認可機構(如適用):						
Registra	ation number of test laboratory (if applicable):						
測試實	驗所註冊編號(如適用):						
Expiry o	date of accreditation (dd/mm/yyyy) (if applicable):						
認可的	有效日期 (dd/mm/yyyy) (如適用):						
Type of	「Test Laboratory: (Please tick ✓ as appropriate) 測試實驗		適當處加上 ✓)				
	Laboratory is accredited under the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme (HOKLAS) operated by the						
	Laboratory is accredited under an accreditation scheme economies with which HKAS has concluded a mutual r relevant test 實驗所就有關測試獲其他經濟體系的實驗所審定團體根據認可計劃認可	recognition agree	ement / arrangement (MRA) for the				
	Laboratory has been assessed and evaluated by a recog the independent certification body to be competent fo 實驗所已獲認可的獨立認證團體評估及評核,並獲該認	r carrying out the	e relevant test				
	Laboratory has been assessed and recognised by the D relevant test, and is certified under ISO 9001 or equiva 實驗所已獲署長根據自願性能源效益標籤計劃評估及認意系統的同等標準獲得認證	lent standards fo	or quality system				
****	************	*****	********				
Author 授權人	ized Signature: 簽署: 	Company Chop: 公司蓋印:					
Name o 授權人	of Authorized Person: 姓名:						

Section D 丁 部: Supporting Documents/Certificates 證明文件/證明書

We enclose the following documentation and have put a " \checkmark " against the appropriate box(es). 現附上所需文件,並於空格內加上" \checkmark "號。

	Completed product technical information schedule (using the specified format for the corresponding product type) 填寫好的產品技術資料附表(請用為該產品種類所提供的特定格式)								
	Test reports for energy efficiency performance 能源效益表現的測試報告								
	Copy of accreditation certificate for the test laboratory (it shall be valid at the time of testing) 測試實驗所認可證書副本(在測試時該認可證書應該為有效)								
	If testing was carried out in a laboratory which is not an accredited laboratory: 如果測試在一所非認可的實驗所進行:								
	i. Quality system certificate for manufacturer's operation in the laboratory 品質系統證書,證明製造商測試實驗所根據特定的品質系統運作 ii. Certifying document issued by an independent certification body 獨立認證團體發出的確認文件 Document showing the qualification, experience and assessment procedure of the independent certification body 有關該獨立認證團體的資格、經驗及評估步驟的文件								
	Energy Efficiency Grading Calculations 能源效益評級計算								
	Original declaration of identity on the product by the manufacturer and the person submitting the specified information (if applicable) 生產商與呈交指明資料的人士提供該產品相同的聲明正本(如適用)								
	Certificate of Safety Compliance as required by the Electrical Products (Safety) Regulation, Chapter 406G of the Laws of Hong Kong 香港法例第 406G 章《電氣產品(安全)規例》訂明的符合安全規格證明書								
	Documentary proof that the gas appliance complies with the "Gas Safety Ordinance of the HKSAR" (Cap.51) (applicable to gas cookers and gas instantaneous water heaters only) 證明氣體用具符合香港特別行政區《氣體安全條例》(第 51 章)的證明文件(只適用於氣體煮食爐及即熱式氣體熱水爐)								
	Copy of Business Registration Certificate / H.K.I.D. * 商業登記證 / 香港身份證 * 的副本								
	All copies are marked as "certified true copy" and have the company chop, authorized person's name, position and signature. 所有副本均標示「經核證為真實的副本」並有公司蓋印及授權人姓名、職位及簽署。								
****	******************************								
Author 授權人	ized Signature: Company Chop: 公司蓋印: 公司蓋印:								
Name (授權人	of Authorized Person: 姓名:								

Section E 戊 部: Declaration 聲明

1.	In ma	naking this submission, <u>our company / I</u> * , as the specified person,	undertake to									
	本公	<u> 一一十二十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十十</u>										
	a. #											
	G	是本表格乙部所填寫的品牌產品的										
		, = , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	Others (alegae specific									
			Others (please specify:)									
		本地製造商 進口商	其他(請註明:)									
	b.	submit the specified information and specified documents in a	ccordance with the Energy Efficiency (Labelling									
		of Products) Ordinance.										
		根據《能源效益(產品標籤)條例》呈交指明資料及指明文件	: 0									
	_											
	c. fully understand the obligations/duties stated in the Ordinance and will comply with all relevant requirements. 完全明白條例所列載的責任,並會遵守所有有關的規定。											
	d.	declare that the information given in this form and any other	er documents submitted together are true and									
		correct.										
		謹此聲明,本表格內所填報的資料及所有隨本表格一同呈交的]文件均屬真確無誤。									
2.#		This specified form is submitted by the specified person as a comp	anv.									
		本表格是由以公司名義作為指明人士所提交。										
		中农怕是田以公司石我F阿田为八工/川足文·										
	١,	VA/a the apposition process of a company agree that are address	مال ما المحمد المحمد النبي و ما النبي و ما المحمد ا									
		We, the specified person as a company, agree that our address	and telephone number will be disclosed to the									
		public.										
	;	我們(以公司名義作為指明人士)同意我們的地址及電話號碼會	向公眾披露。									
3.#		This specified form is submitted by the specified person as an indi	vidual.									
		本表格是由以個人名義作為指明人士所提交。										
		不仅但是国外国人已经下 <i>则</i> 1日 71人工//11定人										
		☐ Disagree to disclose my address and / or telephone number	and / or other contact to the public									
		·	·									
		不同意向公眾披露我的地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯	解 为人									
		☐ Agree to disclose my address and / or telephone number ar	·									
		(please choose with ✓ in appropriate box(es) and specify the	ne contact below for disclosure to the public:)									
		同意會向公眾披露我的地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯	絡方式									
		(請在下面適當空格內以✓選擇及註明可向公眾披露的聯絡										
		□ Address 地址 (Please specify 請註明:)									
		ロ Address 地址 (Trease specify 調証明・)									
		□ Telephone No. 電話號碼(Please specify 請註明:)									
		□ Other contact 其它聯絡方式 (Please specify 請註明	:)									
4	****	******************	********									
ا+، ۸	orizo	ed Signature:	Company Chop:									
		5										
	人簽署		公司蓋印:									
		Authorized Person:										
	人姓名	·										
Title	of Au	uthorized Person:										
授權	人職任	位:										
Ema	il of A	Authorized Person:										
	人電動											
Date		<u> </u>										
日期												
山光	1 .											

Product Technical Information Schedule 1: Room Air Conditioner

產品技術資料附表一:空調機



Section A 甲 部: Information on Energ	y Label	能源標	籤資料									
		Со	oling (製	[冷)			Hea	ating (供	:暖)			
Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別(一至五):#	1 🗆	2 🗖	3 🗖	4 🗆	5 🗖	1 🗆	2 🗖	3 🗖	4 🗆	5 🗖		
Annual Energy Consumption (kWh): 每年耗電量 (千瓦小時):			(spe	cify as an (以整	integer) (數表示)			(spe	cify as an (以整	integer) 數表示)		
Cooling and Heating Capacity (kW) 製冷及供暖量(千瓦): [Measured Value 量度值]			(to	2 decima (二個	ll places) l小數位)		(to 2 decimal p (二個小					
Refrigerant 製冷劑:												
Brand ^(note1) 品牌 ^(註 1) :		h 英文										
	Chine	se 中文										
Model Name ^(note1) 型號名稱 ^(註 1) :												
Information Provider ^(note1) 資料提供者 ^(註 1) :		h 英文										
A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	Chine	se 中文										
Section B 乙 部: Other Details 其他詳	細資料											
Appliance Category (1-4) :# 器具類別 (一至四):#			1 🗆]	2 🗆]	3 [4			
			Rate	ed Valu	e 額定値	直	Measured Value 量度值					
			Cooling (製冷)	Heating (供暖)	Cooling	(製冷)	Heating	(供暖)		
Cooling and heating capacity (kW) 製冷及供暖	量(千瓦	Ĺ):										
Power consumption (kW) 功率消耗量 (千瓦):												
Half / Minimum* cooling and heating capacity 一半 / 最小* 製冷及供暖量 (千瓦) ^(雄 2) :	(kW) ^{(note}	²²⁾ :										
Half / Minimum* power consumption (kW) (note. 一半 / 最小* 功率消耗量 (千瓦) (註2):	<u>2</u>) :											
Cooling and heating seasonal performance fact decimal places): 製冷及供暖季節性表現系數(3												
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 18 characters for E 英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個 2. Only applicable to room air conditioners with tv 只適用於兩重階段輸出、多重階段輸出及可持 3. Please refer to the code of practice issued under test standards for determination of the values to 請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發品	nglish an 字符。 /o-stage (賣變換輸 the Ener o be prov	d Chine: capacity, 出空調機 gy Efficion ided in t	, multi-st 隻。 ency (Lab his form.	age capa	acity and Products	s) Ordina	ance for	the meth	nodology	[,] and		
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date: 日期:				- -		pany(蓋印:						

Product Technical Information Schedule 1: Room Air Conditioner

產品技術資料附表一:空調機



Section B (Continued) 乙 部 (續): Other Details 其他詳細資料

	Coolin	g (製冷)		Heating (供暖)				
Maximum cooling and heating tests 最大運行製冷及供暖測試:#	pass 合格 🗖	fail 不合格 ロ	pass 🖆	合格 □	fail 不	合格 🗖		
Type of compressor 壓縮機類別:#	fixed two-stage capacity 面定 兩重階段 輸出 量出	multi-stage capacity 多重階段 capacity 输出 □ □	capacity 固定	two-stage capacity 兩重階段 輸出	multi-stage capacity 多重階段 輸出	continuously variable capacity 可變換輸出		
Type of power input 電源性質:#	single pha	se 單相 ロ						
Method of obtaining fixed output at full capacity ^(note 2) : # 獲得固定最大輸出的方法 ^(粧2) : #	(□ submit in separate	sheet 另加紙提交)	(□ submit	in separate	sheet 另加	加紙提交)		
Method of obtaining fixed output at half / minimum* capacity ^(note 2) : # 獲得固定一半 / 最小*輸出的方法 ^{(並} ²⁾ : #	(□submit in separate .	sheet 另加紙提交)	(□ submit	in separate	sheet 另	加紙提交)		
Note 註:	(Submit in separate :	STILLE JAJANNAJENT	(L sasmit	m separate	5,1000 /5/3	UNIVIXE XI		
 Limited to maximum 24 and 18 charac 英文及中文名稱分別最多只可包含 24 Only applicable to room air conditioner 只適用於兩重階段輸出、多重階段輸出 Please refer to the code of practice issu test standards for determination of the 請參考在能源效益(產品標籤)條例 	及 18 個字符。 rs with two-stage capa 出及可變換輸出空調機 ed under the Energy Ef values to be provided	city, multi-stage capac officiency (Labelling of F in this form.	ty and contir	inance for t	he methodo			
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位:			Company 公司蓋印					

Date: 日期:



Product Technical Information Schedule 2: Refrigerating Appliance

產品技術資料附表二: 冷凍器具

Section A	甲	部	:	Information on Energy I	Label	能源標籤資料
-----------	---	---	---	-------------------------	-------	--------

		<u> </u>		•								
Energy Efficiency Grade (1-5): # 能源效益級別 (一至五): #			1 🗆		2 🛭		3		4 □	5 🗖		
Annual Energy Consumption (kWh)	:								(specify	L as an integer)		
每年耗電量 (千瓦小時):									()	(以整數表示)		
Fresh Food Volume (litre): 保鮮格容積 (公升):									(specify	as an integer) (以整數表示)		
[Measured Value 量度值] Frozen Food Volume (litre):												
riozen rood volume (inte) . 冰格容積 (公升):									(specify	as an integer) (以整數表示)		
[Measured Value 量度值]										(以罡囡衣小)		
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :		English 英文										
далу		Chinese 中文										
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :			•									
「		English 英文	文									
Information Provider ^(note 1) 資料提供	有 · · ·	Chinese 中	文									
			<u> </u>									
Section B 乙 部: Other Detai	ils 其他語	洋細資料	1	-		1	1					
Appliance Category (1-8):# 器具類別 (一至八):#	1 🗆	2 🗖	3 🗖		4 □	5 🛭	-	6 □	7 🗖	8 □		
		Storage Vo	lume (litr	e) :			Sto	rage Te	mperature (PC) :		
		容積(公升):					温度	(攝氏度):			
		ted Value Measured V				Measured Value 导产店						
Fresh Food Compartment :	各	定值	直	量度值					量度值			
新鮮食物貯存室:												
"4-star" Compartment :												
「四星級」貯存室: "3-star" Compartment :												
「三星級」貯存室:												
"2-star" Compartment :												
「二星級」貯存室: "1-star" Compartment:												
「一星級」貯存室:												
"0-star" Compartment : 「零星級」貯存室:												
Chill Compartment 冰温室:												
Cellar Compartment 冷卻室:												
Pantry Compartment 食品室:												
Total Storage Volume (litre):												
總容積(公升):												
Authorized Signature:								/ Chop:	:			
授權人簽署: Name of Authorized Person:					_	公司	蓋印	:				
授權人姓名:												
Title of Authorized Person:					_							
授權人職位:					_							
Date: 日期:												
					_							

Product Technical Information Schedule 2: Refrigerating Appliance

產品技術資料附表二: 冷凍器具



Section B (Continued) 乙 部(續): Other Details 其他詳細資料

Section b (Continued) 乙 即(領). Other Details 其他計	如貝們	
	Rated Value 額定值	Measured Value 量度值
Daily Energy Consumption at Ambient Temperature of 16 °C		
(kWh/day):		
於攝氏 16 度的環境溫度下量度得的每日耗電量(千瓦小時/		
日): Daily Energy Consumption at Ambient Temperature of 32		1
oc (kWh/day) :		
於攝氏 32 度的環境溫度下量度得的每日耗電量(千瓦小時/		
日):		
Annual Energy Consumption (kWh) :		
每年耗電量 (千瓦小時):		
	Rated Value 額定值	Measured Value 量度值
Additional Daily Energy Consumption at Ambient		
Temperature of 16°C (kWh/day):		
於攝氏 16 度的環境溫度下處理指定負載量度得的額外每日		
耗電量(千瓦小時/日): Additional Daily Energy Consumption at Ambient		
Temperature of 32 °C (kWh/day) :		
於攝氏 32 度的環境溫度下處理指定負載量度得的額外每日		
耗電量(千瓦小時/日):		
Total Annual Energy Consumption (kWh):		
每年總耗電量 (千瓦小時):		
	Rated Value 額定值	Measured Value 量度值
Freezing Capacity (kg/24hrs) :		
冷凍能力 (公斤/24 小時):		
Refrigerant 製冷劑:		
Adjusted Volume (litre) 調整容積 (公升):		(to 1 decimal place) (一個小數位
Measured Energy Consumption Index , Iε (%) :		
量度得的能源消耗指數 , lε (百分比):		(to 1 decimal place) (一個小數位
Measured Total Energy Consumption Index , I_t (%) :		
量度得的總能源消耗指數 , lt (百分比):		(to 1 decimal place) (一個小數位
Note 註:		
 Limited to maximum 24 and 18 characters for English and Chine 英文及中文名稱分別最多可包含 24 及 18 個字符。 	se names respectively.	
要文及中文石構方別取多可包含 24 及 10 個子付。 2. Please refer to the code of practice issued under the Energy Effici	iency (Labelling of Products) Ord	inance for the methodology and
test standards for determination of the values to be provided in t	this form.	mance for the methodology and
請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發出的實務守則內的		表格內所提供的數值。
Authorized Signature:	Company	
授權人簽署:	公司蓋印	:
Name of Authorized Person: 授權人姓名:		
过惟人姓名· Title of Authorized Person:		
授權人職位:		
Date:		
Date.		

日期:

Product Technical Information Schedule 3: Compact Fluorescent Lamp

產品技術資料附表三:緊湊型受光燈(慳電膽)



эссион и пр	iiiioiiiiaaoi	ii oii Liicigy	Lubei	MEWAL	不爽貝们					
Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#		1 🗆]	2	2 🗆	3 🗖		4 🗆	5 🗖	
Luminous efficacy (lumen/W): 發光效率(流明/瓦):					·			(spec	ify as an integer) (以整數表示)	
Section B 乙 部:	Other Detai	ils 其他詳細	資料							
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註1) :		English	英文							
		Chinese	e 中文	-						
Model Name ^{note 1)} 型號名稱 ^{(註}	⁽¹⁾ :									
		Ra	ated Va	alue 客	頁定值	Me	easu	red Value	量度值	
Power consumption (W): 功率消耗量(瓦):					At the er	nd of	f 100-hour	(一百小時後)		
Lumen output (lumen):						At the er	nd of	f 100-hour	(一百小時後)	
流明輸出 (流明):						At the en	d of	2,000-hour	(二千小時後)	
Lumen maintenance (%): 流明維持率 (百分比):						At the en	d of	2,000-hour	(二千小時後)	
Average life (life to 50% failure 平均壽命 (50%燈失效時的壽命										
Rated luminous efficacy, E _r (lun 額定發光效率, E _r (流明/瓦):	nen/W):									
									-	
Lamp shape:# 燈管形狀:#		Tube 管形		Tornado 螺旋形		Others 其他 (please specify 請註明)				
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·										
Type of lamp cap: # 燈頭類別:#		B22 □	B22 🗆 E14 🖸		E27 🗖	Others 3	其他	(Please sp	ecify 請註明)	
Light Colour 發光顏色:			Colo	ur tem	nperature (I):			
9	V	/apour						Others		
Type of Mercury 水銀類別:#		氣態 nal type 傳紡 □	(汪河		Amalga 固態 ロ	Others 其他 (please specify 請註明)				
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 2 英文及中文名稱分別最多只是 2. Please refer to the code of pratest standards for determinati 請參考在能源效益(產品標籤	T包含 24 及 18 actice issued un on of the valu	8 個字符。 nder the Energies to be provi	gy Effic ided in	iency (this fo	Labelling of rm.	Products) Orc				
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date: 日期:						Compan 公司蓋印	-	nop:		

Product Technical Information Schedule 4: Washing Machine

產品技術資料附表四:洗衣機



Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#		1 🗆			2 🗆]	3 🗖		4 🗆	5 🗖	
Annual Energy Consumption (kWh)										
(Washing):	7								(specify	as an integer)	
每年耗電量 (千瓦小時)(洗滌):										(以整數表示)	
Washing Capacity (kg) 洗衣量 (公	·斤):										
[Measured Value 量度值]											
Water Consumption (litre) 耗水量	(公升):	(specify as an integer)									
[Measured Value 量度值]			(以整								
- 1/ (4) - 1/ (2† 4)		English 3	英文								
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :		Chinese									
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :	•										
Wiodel Namewaw 型號名冊 / ·	•	English 3	許士								
 Information Provider ^(note 1) 資料提信	English	央又									
IIIIOIIIIatioii Fiovidei	Chinese	中文									
Section B 乙 部: Other De	etails 其他詳	細資料		•							
				Ra	ted Valu	e 額	 定值	Me	Measured Value 量度值		
F	.I nt / /压r	ш\.			ь,	, <u>C</u> <u>H.</u>					
Energy consumption (kWh/cycle) 非	小時 / 値	哀)・									
Water consumption (litres/cycle) 料	E水量 (公升	/ 循環):									
Appliance Category (1-2) :# 器具類別(一至二):#		1 🗆						2	2 🗖		
個共規加(主一/・# Washing performance:	Ratio	of averag	a sum	of rofl	octance	مبادير	s a 戸射		与约束口的工厂		
· 洗滌表現:	Natio	Ratio of average sum of reflectance values q 反射值平均總和的比率 q (Measured Value 量度值:)									
Water extraction performance :								· RM			
脱水表現:				_	alue 量度)			
170-1-12()0			`			~ 111		,			
Equipped with built-in water heating	ng device 設7	有內置加熱	置勢!	: #			Yes 是【		」 No 否□		
Equipped with built-in dryers 設有區	內置乾衣裝置	: #					Yes 是【		No	o 否 🛮	
Volume of external hot water (litre))(Vh) 外來熱	水量(公チ	+) (V _h)	:							
(only applicable to category 1 wash	_			water							
heating device) (只適用於沒有內置			マ機):								
Specific energy consumption (kWh		o) :							(to 5	decimal places)	
特定耗電量 (千瓦小時 /公斤 / 循	環) (E _{sp}):									(五個小數位)	
Note 註:			-1.		ā						
1. Limited to maximum 24 and 18 ch			Chinese	names	respectiv	ely.					
英文及中文名稱分別最多只可包含			- cc	/1 1	III: 6	ь .					
2. Please refer to the code of practice test standards for determination of					elling of	Produ	cts) Ordina	ance to	or the metr	lodology and	
請參考在能源效益(產品標籤)例		•			非計種淮	, 太雄	2. 完左這事	松内旬	6担什的動	佶。	
胡多为任彤/尔双金(左四宗戦)。	ボグリ ` ^ / / / / / 53 L	니마기 貝 4万 시 5	411, Ju 7.	小石汉的	机武宗华	/ X/11E	比任但化	(1617J/)	111年1六日75年	,且。	
Authorized Signature:						Со	mpany (Chop	:		
授權人簽署:						司蓋印:					
Name of Authorized Person:					_		, 1				
授權人姓名:					_						
Title of Authorized Person:											
授權人職位:					_						
Date:											

Product Technical Information Schedule 5: Dehumidifier

產品技術資料附表五:抽濕機



ления и др	3)	1290 PC (1 1				
Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#	1 🗆	2 🗆	3 🗖	4 🗆	5 🗖	
Annual Energy Consumption (kWh): 每年耗電量 (千瓦小時):		•		(specif	fy as an integer (以整數表示	
Dehumidifying Capacity (litre/day): 抽濕量 (公升 / 天):				(to 2	decimal places	
[Measured Value 量度值]						
Energy Factor (litre/kWh) : 能源效率 (公升 / 千瓦小時) :				(to	2 decimal places (二個小數位	
Duana Joseph (京 1) 日 IIfr (莊 1) 。	English 英文					
Brand ^(note 1) 品牌 ^(柱 1) :	Chinese 中文					
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :						
	English 英文					
Information Provider ^(note 1) 資料提供者 ^(註 1) :	Chinese 中文					
└────────────────────────────────────	細資料	I				
		Rated Valu	ue 額定值	Measured V	alue 量度值	
Dehumidifying Capacity (litre/day): 抽濕量 (公升 / 天):			200			
Energy consumption (kWh/day) :						
耗電量(千瓦小時 / 天): Maximum operating conditions test :#						
最大負荷運行測試:#		pass {	合格 □	fail 不合格 □		
Refrigerant 製冷劑:						
Note 註:	- "					
1. Limited to maximum 24 and 18 characters for E		se names respect	ively.			
英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個 2. Please refer to the code of practice issued unde		ancy (Lahelling of	F Draducts) Ordina	ance for the meth	and and	
test standards for determination of the values t			Products) Ordina	ance for the men	100010gy ariu	
請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發	•		,來確定在這表	格內所提供的數值	信 。	
1942 A PENGWAYAME CATEBOOK AND A COMPANY	шнижим и да .	JACON VINE THE	- / [NHµ/4]	III 3//13/C//3/2	.ca.	
Authorized Signature:			Company (Chop:		
授權人簽署: Name of Authorized Person:			公司蓋印:			
授權人姓名:						
Title of Authorized Person:						
授權人職位:						
Date: 日期:						

Product Technical Information Schedule 6: Television

產品技術資料附表六:電視機



Section A 中 部: Information on Energy La	ibei 能源標	鐵資料			
Energy Efficiency Grade (1-5) :# 能源效益級別 (一至五):#	1 🗆	2 🗖	3 🗖	4 🗆	5 🗖
Annual Energy Consumption (kWh): 每年耗電量(千瓦小時):				(speci	fy as an integer) (以整數表示)
Diagonal Screen Size (cm) 屏幕對角尺寸(厘米): [Measured Value 量度值]				(speci	fy as an integer) (以整數表示)
Energy Efficiency Index:				(to	2 decimal places)
能源效益指數:					(二個小數位)
Duran Japan (計) 日 lift (計) 。	English 身	英文			
Brand ^(note 1) 品牌 ^(社 1) :	Chinese	中文			
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :					
	English ጛ	英文			
Information Provider ^(note 1) 資料提供者 ^(註 1) :	Chinese	中文			
Section B 乙 部: Other Details 其他詳細資	料				
Measured television visible screen area (cm²)					
量度所得的電視機的可視屏幕尺寸 (平方厘米):		Rated V	 alue 額定值		mal place) (一個小數位) /alue 量度值
On-mode power consumption (W): 開啟模式功率消耗量(瓦):		(to 1	decimal place) (一個小數位)	(to 1 decir	mal place) (一個小數位)
Standby power consumption (W):: 備用模式功率消耗量 (瓦):		(to 1	decimal place) (一個小數位)	(to 1 decir	mal place) (一個小數位)
Peak luminance ratio (%): 最高亮度比率測試 (%):		(to 1	decimal place) (一個小數位)	(to 1 decir	mal place) (一個小數位)
Diagonal screen size (cm): 屏幕對角尺寸 (厘米)		(to 1	decimal place) (一個小數位)	(to 1 decir	mal place) (一個小數位)
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 18 characters for Englis	sh and Chine	se names respo	ectively.		
英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個字符		/r 1 H2	(5)		
2. Please refer to the code of practice issued under the test standards for determination of the values to be	0,	, ,	of Products) Ordina	ance for the meth	nodology and
請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發出的	實務守則內的	的方法及測試標	準,來確定在這表	格內所提供的數	值。
Authorized Signature:			Company (Thop:	
授權人簽署: Name of Authorized Person:			公司蓋印:		
授權人姓名:					
Title of Authorized Person: 授權人職位:					
Date: 日期:					

Product Technical Information Schedule 7: Storage Type Electric Water Heater

產品技術資料附表七:儲水式電熱水器



Section A 中 部 · Information on Energy La	DEI 庇源保					
Energy Efficiency Grade (1-5):# 能源效益級別 (一至五):#		1 🗆	2 🗆	3 🗖	4 🗆	5 🗖
Annual Standby Loss Energy Consumption (kWh): 每年備用耗電量 (千瓦小時):						as an integer) (以整數表示)
Storage Capacity (litre) 儲水容量 (公升):					(to 1 d	decimal place)
[Measured Value 量度值]						(一個小數位)
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :	English 英文					
	Chinese 中文					
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :						
Information Provider ^(note 1) 資料提供者 ^(註 1) :	English 英文					
XIII	Chinese 中文					
Section B 乙 部: Other Details 其他詳細資	料					
Appliance Category (1-2) :# 器具類別 (一至二):#		1 🗆		2 🗆		
	Rate	ed Value 額	定值	Meası	ured Value	量度值
Storage capacity (litre) 儲水容量 (公升):						
Standing loss energy consumption (kWh/24hours) 固有能源消耗量 (千瓦小時 /24 小時):						
Hot water output (℃) 熱水輸出量 (攝氐度):						
Reheating time (hours, minutes and seconds) 重新加熱時間 (小時、分鐘及秒):						
Measured energy consumption index , I _ε (%): 量度得的能源消耗指數 , I _ε (百分比):						decimal place) (一個小數位)
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 18 characters for English 英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個字符 2. Please refer to the code of practice issued under the lest standards for determination of the values to be p 請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發出的質	。 Energy Efficie provided in th	ency (Labelling	ng of Products			5,
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date: 口甜:				pany Chop 蓋印:):	

Product Technical Information Schedule 8: Induction Cooker

產品技術資料附表八:電磁爐

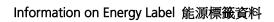


Francy Offician as Crade (1 D) .#						
Energy Efficiency Grade (1-5) :# 能源效益級別 (一至五):#	1 🗆		2 🗖	3 □	4 □	5 🗖
Thermal Efficiency (%) :		,			(to	1 decimal place)
熱效率 (%):						(一個小數位)
[Measured Value 量度值]						
Section B 乙 部: Other Details 其他詳	細資料					
Brand ^(note 1) 品牌 ^(註 1) :	English 英文	文				
	Chinese 中	文				
Model Name 型號名稱:			_			
			F	Rated Value		ured Value
				額定值		量度值
Thermal efficiency (%) :						
Memilian emiciency (%)						
			(to 1	decimal place) (一個小婁	坟位) (to 1 deci	mal place) (一個小數位)
Standby power consumption (W):						
備用模式功率消耗量(瓦):						
				in the second se	(0)	L. L. X. C. Per Laber IXX
			(to	decimal place) (一個小婁	(to 1 deci	mal place) (一個小數位)
Power input (W) and energy consumption (Wh)	of each heating	g				
unit at the maximum heating mode (W):	5\1n#1录具 /5	' ' ' ' 山 士 '				
每個加熱單元在最大加熱模式下的輸入功率()	山/川杙亀里(山	/小时)				
			specif	y as an integer) (以整數表	宗) specify as a	n integer) (以整數表示)
Total power input at the maximum heating mo	de (W) :					
最大加熱模式下的總輸入功率(瓦):			specif	y as an integer) (以整數表	宗) specify as a	n integer) (以整數表示)
Annual energy consumption (kWh): 每年耗電量 (千瓦小時):) () () () () () () () () () (in A \ /
每十代电里(此小吋):			specii	y as an integer) (以整數表	specify as a	n integer) (以整數表示)
Note 註:						
1. Limited to maximum 24 and 18 characters for E	inglish and Chines	se nam	es respect	ively.		
英文及中文名稱分別最多只可包含 24 及 18 個	- 字符。			-		
2. Please refer to the code of practice issued under		-	_	Products) Ordina	ance for the met	hodology and
test standards for determination of the values to	•					
請參考在能源效益(產品標籤)條例下,所發起	出的實務守則內的	方法及	及測試標準	,來確定在這表	格內所提供的數	值。
Authorized Signature:				Company (Thop:	
授權人簽署:				公司蓋印:	1 *	
Name of Authorized Person:						
授權人姓名:						
Title of Authorized Person: 授權人職位:						
Date:						
日期:						

Product Technical Information Schedule 9: LED Lamp

產品技術資料附表九:LED 燈

Section A 甲 部:





Energy Efficiency Grade (1-5):# (note 1)						
能源效益級別 (一至五): # ^(註1)	1 🗆	2 🗖	3 🗖	4 🗆	5 🗖	
Luminous efficacy (lm/W): (note 1) 發光效率 (流明/瓦): (註 1)	(to 1 decimal place) (一個小數位)					
Section B 乙 部: Other [Details 其他詳細	資料				
Brand ^(note 2)	English 英文					
品牌 ^(註2) :	Chinese 中文					
Model Name ^(note2) 型號名稱 ^(註2) :						
1 - 10 L H J	Rated Valu	e 額定值	Average of the	measured value	平均量度值	
Luminous flux (initial value) (lm): 光通量 (初始值) (流明):						
Power consumption (initial value) (W): 功率消耗量 (初始值) (瓦):						
Standby power consumption (W) 備用 Initial measurement (初始測試)	功率消耗量(瓦)	:			Fif and the letter that the	
Displacement factor 位移因數:					[if applicable 如適用] (to 2 decimal place)	
Initial measurement (初始測試) Lumen maintenance (%) 流明維持率 ((二個小數位) (to 1 decimal place)	
at the end of 6,000-hour (6,000 小時後) Lamp survival factor (%) 電燈存活率(五八山・				(一個小數位)	
at the end of 6,000-hour (6,000 小時後)	日ガル <i>)</i> ・					
Measured value of each sample conform 每個樣本的量度值符合實務守則中有關	•	mance requireme	ents as per the c	ode of practice:	#	
Measurement of number of switching of		環:		Yes 是 □	No 否 □	
Initial measurement (初始測試) Colour rendering index 顯色指數:				Yes 是 ロ	No 否 □	
Initial measurement and at the end of 6,000-hou Colour consistency 顔色一致性:	r (初始測試及 6,000 /	小時後)				
Initial measurement and at the end of 6,000-hou	r (初始測試及 6,000 /	小時後)		Yes 是 □	No 否 🗖	
, , ,	2d 🗆 E11 🗖	E12 🗖		7 Others		
/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /	L	L	10 GX5		pecify 請註明)	
3% V. 2百分 ·	riable color 可變		Colour ter 色温 (開)	mperature (K) :		
聚元與巴· Yellow 黃光 □ Oth Note 註: 1. The energy efficiency grading is determ	ners 其他 (please				luminous efficacy,	
whichever is smaller. Label shall show t 能源效益級別是利用量度出的電燈發光	he <u>measured</u> lamp	luminous efficacy	/.	·		
2. Limited to maximum 24 and 18 charac	ters for English and			示政/只顾/\\ <u>≇/又□</u>	可电应致几次十	
英文及中文名稱分別最多只可包含 24 3. Please refer to the code of practice issu	ed under the Energ		lling of Products)	Ordinance for the	methodology and	
test standards for determination of the 請參考在能源效益(產品標籤)條例T			試標準,來確定在	E這表格內所提供	的數值。	
Authorized Signature:				ny Chop:		
授權人簽署: Name of Authorized Person:			公司蓋印	:h:		
授權人姓名:						
Title of Authorized Person: 授權人職位:						
Date: 日期:						

Product Technical Information Schedule 10: Gas Cooker

產品技術資料附表十:氣體煮食爐



Energy Efficiency Grade (1-5) :# 能源效益級別(一至五):#	1 🗆	2 🗆]	3 🗆	4 🗆	5 🗖
Thermal Efficiency (%) : 熱效率 (%):					(tc	o 1 decimal place)
[Measured Value 量度值]						(一個小數位)
Gas Type :# 氣體類型:#	Tow	Town Gas 煤氣 口 LPG 石油氣 口				
	tails 其他詳細資料			1		
- 1/ 1 1	English					
Brand ^(note 1) : 品牌 ^(註 1) :	英文 Chinese					
口口作	中文					
Model Name ^(note 1) 型號名稱 ^(註 1) :						
Type of Cooker:# 爐具類型:#	Table	top 座枱	式口		Built-in 嵌入	式□
				Measured	Value 量度值	
	Burner 燃燒器					
	Burner 燃燒器					
Thermal efficiency (%) :	Burner 燃燒器					
熱效率 (%):	Burner 燃燒器 Burner 燃燒器					
	Burner 燃燒器					
	··· /////// DI			(to 1 decima	place) (一個小數位)	
		R	ated V	/alue 額定值	Measured \	/alue 量度值
	Burner 燃燒器	ł 1				
	Burner 燃燒器					
Heat input (kW) of each burner :	Burner 燃燒器					
每個燃燒器的熱負荷值 (千瓦):	Burner 燃燒器					
	Burner 燃燒器 Burner 燃燒器					
	מוווכו אַאָאַלּים	f 0	(to 2 de	ecimal place) (二個小數位		 nal place) (二個小數位)
Note 註: 1. Limited to maximum 24 and 18 ch 英文及中文名稱分別最多只可包含 2. Please refer to the code of practice test standards for determination o 請參考在能源效益(產品標籤)條	全24 及 18 個字符。 sissued under the Energy Effic f the values to be provided in	ency (Labe	lling of	Products) Ordin		33
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Person: 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date:				Company (公司蓋印:		
日期:						

Product Technical Information Schedule 11: Gas instantaneous Water Heater

產品技術資料附表十一:即熱式氣體熱水爐



		7454	*/ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \					
Energy Efficiency Grade (能源效益級別 (一至五):		1 🗆		2 🗖	3 🗖		4 🗆	5 🗖
Thermal Efficiency (%): 熱效率 (%): [Measured Value 量度值]	at 100% load condition 滿載功率 at 50% load condition							decimal place) (一個小數位) decimal place) (一個小數位)
Rated Heat input (kW): 額定熱負荷 (千瓦):	半載功率						(to	1 decimal place) (一個小數位)
Gas Type:# 氣體類型:#		Towr	n Gas)	煤氣 🗖			LPG 石油氣	į 🗆
Brand ^(note 1) : 品牌 ^(註 1) :		English 英文 Chinese 中文						
Model Name ^(note 1) : 型號名稱 ^(註 1) :								
Information Provider ^{(note 1} 資料提供者 ^(註 1) :	<i>?</i> :	English 英文 Chinese 中文						
Section B 乙 部:	Other Details 其他詳細資	料						
					ed Value 額定值			red Value 度值
Heat input (kW) : 熱負荷 (千瓦):				(to 1 dec	cimal place) (一個/	小數位)	(to 1 decima	al place) (一個小數位)
英文及中文名稱分別最 2. Please refer to the code test standards for deter	4 and 18 characters for Englis 多只可包含 24 及 18 個字符 of practice issued under the mination of the values to be 品標籤)條例下,所發出的質	Energy Efficien provided in this	cy (Labe s form.	elling of Pr	oducts) Ordi			3,
Authorized Signature: 授權人簽署: Name of Authorized Per 授權人姓名: Title of Authorized Person: 授權人職位: Date: 日期:					Company 公司蓋印		0:	

Notes to Complete Form 1 填寫表格一的須知事項

- Incomplete or erroneous information in Form 1 may cause hiatus or delay in processing the submission. 1. ·內有關資料如有不全或錯漏,可能導致處理所呈交的文件時出現暫停或延誤
- The Director of Electrical and Mechanical Services (the Director) may request the person concerned to submit relevant supplementary information to satisfy the requirements of all the items in Form 1. 機電工程署署長(署長)可要求有關人士提供補充資料以滿足表格一內所有項目的要求。 2.
- The person concerned shall inform the Director of any change in information and data, that were previously 3. submitted to the Director.
- 過往已經呈交給署長的資料及數據若有任何變動,有關人士必須知會署長。
 The person concerned shall sign and affix with company seal on each page of Form 1. If space is insufficient, please attach additional sheet(s) which must each be signed, dated and affixed with company seal by the person 4. concerned

有關人士須在表格一每一頁上簽署及蓋上公司印鑑。如空位不敷應用,請另用紙張填寫並附於表格內。有關人士須在每一增添的紙張上簽署、填上日期及蓋上公司印鑑。

The Director may disclose your information (according to the Personal Data privacy Statement), reference number, 5. The Director may disclose your information (according to the Personal Data privacy Statement), reference information of product, energy efficiency information, any change in information or up-to-date information submitted subsequently, and such other particulars as the Director considers appropriate, to the public. 署長認為在適當的情況下,可能將你的資料(根據個人資料私隱聲明)、參考編號、產品資料、能源效益資料、任何往後曾呈交的資料的變動或更新,向公衆披露。For details, please refer to the Guideline on Submission of Product Information and Code of Practice on Energy Labelling of Products 2024. 詳情請參閱「呈交產品資料指引」及「產品能源標籤實務守則 2024」。

6.

Submission Instruction 呈交方法

This form together with the relevant documents shall be posted to Energy Efficiency Office, Electrical and Mechanical Services Department Headquarters, Government of the Hong Kong Special Administrative Region, 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong unless otherwise advised by the Electrical and Mechanical Services Department. Applicant can also opt for using "iAM Smart" mobile application and registration for "iAM Smart +" to submit application via electronic submission. For applicants who wish to submit application via electronic submission, please visit the following web page: https://www.emsd.gov.hk/en/electronic_submissions/除非機電工程署另有指示,本表格及有關文件應寄往香港九龍啓成街 3 號香港特别行政區政府機電工程署總部能源效益事務處。申請人也可選擇透過「智方便」流動應用程式及登記「智方便+」以電子方式遞交申請。如欲以電子方式提交申請,請瀏覽以下網站:https://www.emsd.gov.hk/tc/electronic_submissions/

Prevention of Bribery 防止賄賂

Any attempt to offer advantage (as defined in the Prevention of Bribery Ordinance ("POBO") (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong)) to any Government officer with a view to influencing the outcome of this application constitutes an offence under the POBO and renders the application invalid. The case will be reported to the Independent Commission against Corruption. You should report to the ICAC (Telephone No.: 2526-6366) if any government officers or their agents solicits an advantage from you in relation to this application. 任何人士試圖向任何政府人員提供利益(按照香港法例第 201 章《防止賄賂條例》中對利益的定義),以影響本申請的結果,即構成《防止賄賂條例》下的罪行,並導致有關申請無效,而機電工程署會把個案向廉政公署報告。如任何政府人員或其代理人就本申請向你索取利益,你應向廉政公署舉報(電話號碼: 2526 6366)。

Personal Data Privacy Statement 個人資料私隱聲明

- Purpose of Personal Data Collection 收集個人資料的目的
 1. The personal data provided by means of Form 1 will be used by the Government for the following purposes:
 - activities relating to the processing of the submission in this form;
 - activities relating to requirements stipulated in the Energy Efficiency (Labelling of Products) Ordinance; and (b)
 - facilitating communication between Government and yourself. (c)

在表格一所提供的個人資料,政府會用於下列目的:

- 進行與處理以此表格作出呈交有關的工作; (a)
- 進行與《能源效益(產品標籤)條例》所訂明規定有關的工作;以及 (b)
- 方便政府與你通訊。 (c)

- Classes of Transferees 受讓人的類別 2. Upon receipt of your information submission, all the data that appear in Form 1 will be kept at the Electrical and Mechanical Services Department and disclosed to the data users of the department. 當接收到你所呈交的資料後,表格一所載的所有資料會存於機電工程署,並向部門的資料使用人披露。
- The data limited to the name of the company or the individual, reference number, information of product and energy efficiency information will be disclosed to the public at the website of the Electrical and Mechanical Services Department. Upon agreement by the specified person as an individual in Section E item 3 of Form 1, the address and / or telephone number and / or other contact will also be disclosed to the public. 公司或個人的名稱、參考編號、產品資料及能源效益資料會在機電工程署的網址向公眾披露。在以個人名義作為指明人士者於表格一戊部間,其地址及 / 或電話號碼及 / 或其它聯絡方式會向公眾披露。

Access to Personal Data 查詢個人資料

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22, and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

根據個人資料(私隱)條列第 18 及第 22 條,以及附表 1 第 6 原則的規定,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權包括索取在這份表格所提供個人資料的副本。

Enquiries 查詢

Enquiries 有調 Enquiries concerning the personal data collected by means of Form 1, including the making of access and correction, shall be submitted in writing and addressed to the Director of Electrical and Mechanical Services, Electrical and Mechanical Services Department, 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong. For other general enquiries, please dial the Citizen's Easy Link 1823. 任何關於表格一所收集個人資料的查詢,包括查閱及改正資料,請以書面形式向機電工程署署長提出,地址為: 香港九龍啟成街3號機電工程署。至於其他一般查詢,請致電政府熱線1823。